Echo von der Kaseregg

Redaktion:
Gemeindeverwaltung Plaffeien
echo@plaffeien.ch

46. Jahrgang – 3'100 Exemplare
Nr. 20 vom 01. Oktober 2026

Die Trägergemeinden vom "Echo von der Kaseregg"

Gemeinde Brünisried
Freiburgstrasse 16
1719 Brünisried
Tel. 026 419 21 39
gemeinde@bruenisried.ch
www.bruenisried.ch

Gemeinde Plaffeien
Dorfstrasse 25 / Postfach 76
1716 Plaffeien
Tel. 026 419 90 10
gemeinde@plaffeien.ch
www.plaffeien.ch

Gemeinde Plasselb
Dorfweg 16
1737 Plasselb
Tel. 026 419 13 53
gemeinde@plasselb.ch
www.plasselb.ch

E R N T E D A N K F E S T



Sonntag, 11. Oktober 2026 um 09:00 Uhr, in Plaffeien

um 08.50 Uhr Einzug der Festgemeinde
(Bei sehr schlechter Witterung erfolgt Einzug ab dem Hauptportal)

Preisverteilung des Zeichnungswettbewerbs am Ende des Gottesdienstes

Danach Aperitif und musikalisches Ständchen der *Musikgesellschaft „Alphorn" Plaffeien* und des *Jodlerklubs "Alphüttli" Plaffeien*

- **Die Erntegaben gehen heuer an das Wohnheim Sonnegg, in Zumholz**
  (ein herzliches Vergelt's Gott all jenen, die Erntegaben spenden)

Die ganze Pfarreibevölkerung ist hierzu recht herzlich eingeladen

Für die **Beflaggung** des Dorfes wird ebenfalls bestens gedankt

Kein Gottesdienst in der Kirche Schwarzsee

Es wäre schön, wenn alle, die eine Tracht besitzen, diese tragen würden, zur Ehre Gottes und in Dankbarkeit für die Verschonung vor Gewittern

GEMEINDE PLAFFEIEN

FRICOMPOST

saidef

Abfallbewirtschaftung im Oktober 2026

Bitte die Kehrichtsäcke erst am Abfalltag ab 07:00 Uhr bereitstellen!

Heute — Oktober 2026 — Monat Woche Tag

MO.	DI.	MI.	DO.	FR.	SA.	SO.
28 ab 07:00 Uhr	29	30 16:00 bis 18:00 Uhr	1	2 ab 07:00 Uhr	3 09:00 bis 11:00 Uhr	4
5 ab 07:00 Uhr	6	7 16:00 bis 18:00 Uhr	8	9 ab 07:00 Uhr	10 09:00 bis 11:00 Uhr	11
12 ab 07:00 Uhr	13	14 16:00 bis 18:00 Uhr	15	16 ab 07:00 Uhr	17 09:00 bis 11:00 Uhr	18
19 ab 07:00 Uhr	20	21 16:00 bis 18:00 Uhr	22	23 ab 07:00 Uhr	24 09:00 bis 11:00 Uhr	25
26 ab 07:00 Uhr	27	28 16:00 bis 18:00 Uhr	29	30 ab 07:00 Uhr	31 09:00 bis 11:00 Uhr	1 Allerheiligen
2 ab 07:00 Uhr	3	4 16:00 bis 17:30 Uhr	5	6 ab 07:00 Uhr	7 09:00 bis 11:00 Uhr	8

Sammelstelle Werkhof Rufenen
Öffnungszeiten siehe Kalender oben

Haushaltkehricht
Kehrichtabfuhr ab 07:00 Uhr

Grüngut und Rüstabfälle in Grüngutcontainern
Lose Säcke werden nicht geleert
Abfuhr ab 07:00 Uhr
Biologisch abbaubare Kompostbeutel
dürfen verwendet werden

Sperrgutabfuhr nach Kalender
Nur mit Anmeldung unter
026 419 90 13 oder
gemeinde@plaffeien.ch
Bitte Art und Menge angeben



Gemeindeverwaltung 1716 Plaffeien
Dorfstrasse 25
Tel. 026 419 90 10
Internet www.plaffeien.ch
e-mail gemeinde@plaffeien.ch

GEMEINDE
PLAFFEIEN

Schneiden von Bäumen und Hecken bis 1. November

Bäume und Hecken (Sträucher, Büsche usw.) entlang der Gemeinde- und Kantonalstrasse sowie Trottoirs sind gemäss kantonalem Strassengesetz bis zum 1. November eines jeden Jahres zurückzuschneiden. Insbesondere dürfen die Hecken nicht über die Trottoirs und Strassenränder hinausragen, weil dies die Sicherheit der Fussgänger und der anderen Verkehrsteilnehmer einschränkt und gefährdet.

Wir bitten die Eigentümer solcher Lebhäge, den Schnitt grosszügig vorzunehmen, weil sonst die Äste im kommenden Frühjahr erneut in die Strasse hineinwachsen! Bei Unfällen, welche auf nicht konforme Hecken usw. zurückzuführen sind, kann der Eigentümer haftbar gemacht werden. Bei Untätigkeit des Liegenschaftsbesitzers hat die Gemeinde das Recht, die Bäume und Hecken nach dem obgenannten Datum zu Lasten der jeweiligen Eigentümer zurückzuschneiden.

Lichtraumprofil und Abstände von Bepflanzungen, Mauern und Einfriedungen gegenüber öffentlichen Strassen (gilt auch für Privatstrassen im Allgemeingebrauch)

Bezeichnung	**Bestimmungen**	**Grundlage**
Lichtraumprofil	Der Raum über dem Rand der Fahrbahn der öffentlichen Strasse einschliesslich des Raums von 0.50 Meter seitlich zum Fahrbahnrand ist bis auf eine Höhe von mindestens 4.50 Meter freizuhalten.	Mobilitätsgesetz (MobG) Kanton Freiburg
Pflanzungen	Mit Trottoir + 0.35 m	
Hecken, die höchstens 0.90 m hoch sind (Aussenkante Lebhag)	1.65 m zur Kantonalstrasse 0.75 m zu übrigen Strassen	MobG Kanton Freiburg Strassenreglement Gde. Plaffeien
Bepflanzungen in den Kurven und in deren Anfahrt	Bepflanzungen sind untersagt, wenn sie die Sicht der Benützer behindern	Strassenreglement Gde. Plaffeien
Mauern u. Einfriedungen	Mit Trottoir + 0.35 m	
Mauern und Einfriedungen bis 1.0 m hoch	1.65 m zur Kantonalstrasse 0.75 m zu übrigen Strassen	MobG Kanton Freiburg Strassenreglement Gde. Plaffeien
Mauern und Einfriedungen über 1.0 m	> 1.65 m ab Fahrbahnrand, sofern sie die Sicht der Benützer nicht behindert	Strassenreglement Gde. Plaffeien
Leichte oder provisorische Einfriedungen entlang von Gemeinde- sowie Privatstrassen (Zäune mit Pfosten, die durch Drähte oder Holzlatten miteinander verbunden sind)	0.75 m ab Fahrbahnrand (Stacheldrahtzäune sind untersagt, Art. 139, Abs. 2, MobG)	MobG Kanton Freiburg und Strassenreglement Gde. Plaffeien
Strassenbankett	Die Bankettbreite längs von Strassen und Trottoirs beträgt mindestens 50 cm ab Aussenkante des Randabschlusses gemessen. Das Bankett muss flach gestaltet werden.	Strassenreglement Gde. Plaffeien

Abstände von Bepflanzungen gegenüber Nachbargrundstücken

Bäume, Sträucher, Büsche	**Abstand von der Parzellengrenze**	**Grundlage**
	Mindestens ½ der Baum-, Strauch- oder Buschhöhe (Ausgewachsener Baum/Strauch/Busch) Beispiel: Baumhöhe 8 m ➞ Grenzabstand mindestens 4 m (Mitte des Pflanzenfusses bis Grenzlinie)	EG zum Schweizerischen Zivilgesetzbuch (ZG) für den Kanton Freiburg
Lebhäge (Hecken)		
Hecken, die alle 2 Jahre auf 1,20 m zurückgeschnitten werden	0.6 m	EG zum Schweizerischen ZGB für den Kanton Freiburg
Hecken, die höher sind als 1,20 m	0.6 m plus die Mehrhöhe	Praxis Bau- und Raumplanungsamt des Kantons Freiburg
Beispiel: Hecke, die alle 2 Jahre auf 1,60 m zurückgeschnitten wird	0.6 m + 0.4 m = Abstand muss 1.0 m sein	Praxis Bau- und Raumplanungsamt des Kantons Freiburg
Wenn eine Vereinbarung unter den Nachbarn besteht	Abstand gemäss Vereinbarung	EG zum Schweizerischen ZGB für den Kanton Freiburg

Gemeindeverwaltung 1716 Plaffeien
Dorfstrasse 25, Postfach 76
Tel. 026 419 90 10
Fax 026 419 90 19
Internet www.plaffeien.ch
e-mail gemeinde@plaffeien.ch

Wir sind weiterhin für unsere Kundschaft im Oberland unterwegs...

SHOP LOCAL
sensat.ch

... und berechnen nur die Fahrzeit **ab Plaffeien**



Ihr EP:SenSat Team

Ihr regionaler Partner für Technik, Service und Lösungen

Kompetent I zuverlässig I persönlich

Heimberatung | TV-Audio | Handyverkauf und Reparaturen | Glasfaserbau inkl. Spleissen | Internet-Installationen | WLAN Optimierung | Reparaturen aller Art

EP:SenSat
ElectronicPartner
Einfach persönlicher.

Bahnhofstrasse 7 | 3186 Düdingen
Tel. 026 493 33 44

swisscom Partner

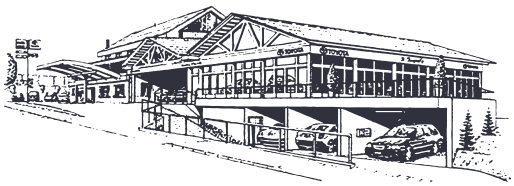
BEREIT FÜR ALLES, WAS KOMMT

NEW TOYOTA
YARIS CROSS 4x4



Yaris Cross Premium
1.5 AWD HEV
130 PS
5,1 l/100 km
116 g/km CO_2
En.-Eff. D

JETZT PROBE FAHREN



GARAGE TINGUELY AG
Freiburgstrasse 20, 3178 Bösingen
T 031 747 80 31, info@garage-tinguely.ch
www.garage-tinguely.ch

brünisried brass MUSIG

Halloween

Familienkonzert mit Wettbewerb

Wer malt die schaurig-gruseligste Zeichnung?

Mach mit bei unserem Malwettbewerb zum Thema «Halloween und Musik»!
Male ein Bild, auf dem Halloween und Musik vorkommen. Deiner Fantasie sind keine Grenzen gesetzt. Teilnahmeberechtigt sind Kinder bis 12 Jahre (Jahrgang 2014 und jünger).
Die Zeichnungen sind bis Freitag, 30. Oktober 2026 zu schicken an:
Michel Stempfel, Bergstrasse 106, 1719 Brünisried

Die schönsten Bilder werden am Halloween-Familienkonzert präsentiert und prämiert.
Wir freuen uns auf viele kreative Kunstwerke!

Programm 31.Oktober 2026, 19 Uhr MZH, Brünisried

ab 18.00 Uhr	Schauriger Grusel-Imbiss Präsentation der Zeichnungen
19.00 Uhr	Konzertbeginn (Dauer ca. 60 Minuten) Eintritt frei
ca. 20.15 Uhr	Rangverkündigung Wettbewerb Halloween-Bar

1 Gratisgetränk für verkleidete Konzertbesucher

Talon zusammen mit deiner Zeichnung bis 30.10.26 an Michel Stempfel, Bergstrasse 106, 1719 Brünisried schicken

Name und Vorname: _____ Geburtstag: _____

Name deiner Eltern: _____

Adresse: _____

Gruppenranglisten 4. Dorfschiessen 2026

detaillierte Ranglisten auf ssvplaffeien.ch

Rangliste Gruppe Aktive Dorfschiessen 2026

Rang	Gruppe	Bestes Einzel	2. bestes Einzel	3. bestes Einzel	4. bestes Einzel	5. bestes Einzel	Gruppentotal
1	Die vo Überstorf	99	98	96	94	91	**387**
2	KK Plaffeien 1	98	97	96	95	92	**386**
3	Simons +	97	97	94	94	94	**382**
4	Chrüüschi Hune	97	96	95	94	91	**382**
5	Fanische	98	97	93	92	88	**380**
6	Enzian verstärkt	98	95	93	93	92	**379**
7	KK Plaffeien 2	96	95	94	93	93	**378**
8	Müller Beätu u di andere	97	96	92	92	87	**377**
9	Falli-Hölli	100	95	91	90	73	**376**
10	Fäderli und Co.	98	94	91	90	0	**373**
11	Schwinger	95	92	92	91	89	**370**
12	Hertli und Bertschy AG	98	95	89	85	84	**367**
13	Blysprützer	98	91	91	85	78	**365**
14	Schützenkurs für Blinde	96	94	88	85	74	**363**
15	Wegglіboxer	95	91	91	84	0	**361**
16	Die Junge	89	88	88	88	0	**353**
17	Säg epis	92	87	86	72	0	**337**

Rangliste Gruppe Plausch Dorfschiessen 2026

Rang	Gruppe	Bestes Einzel	2. bestes Einzel	3. bestes Einzel	4. bestes Einzel	5. bestes Einzel	Gruppentotal
1	Kaisereggbahnen	95	92	92	91	87	**370**
2	As juschts	98	90	89	88	87	**365**
3	Gebr. Rappo AG	95	94	87	83	81	**359**
4	Garage Bifang	89	88	86	83	75	**346**
5	Gemeinderat	88	85	84	78	0	**335**
6	Schussdiagnostiker	95	72	54	41	0	**262**

GEMEINDE
PLAFFEIEN

Möslistrasse, Schwarzsee



Aufgrund von Sanierungsarbeiten ist der ausgewiesene Abschnitt der Möslistrasse im untenstehenden Zeitraum für jeglichen motorisierten Verkehr gesperrt.

Montag, 12.10.2026 **Von 08.00 Uhr bis 17.00 Uhr**
Dienstag, 13.10.2026 **Von 08.00 Uhr bis 17.00 Uhr**

Strasse ist für jeglichen motorisierten Verkehr gesperrt

Diese Arbeiten sind witterungsabhängig und können verschoben werden.

Entsprechende Signalisationen sind zu beachten. Wir bitten um Vorsicht im Baustellenbereich und danken Ihnen für Ihr Verständnis.



Kinder-Kino Plasselb

Mittwoch 7.Oktober 2026 Zeit: 14.00h-ca.16.00h

im Vereinslokal Plasselb



(Empfohlen für Kinder ab 6 Jahren. Jüngere Kinder dürfen gerne in Begleitung ihrer Eltern teilnehmen. Die Verantwortung liegt in jedem Fall bei den Eltern.)

Kosten: 7.-fr. (inkl. kleines Zvieri und Getränk)

Anmeldung ist nicht erforderlich

Wir freuen uns, der Frauenverein Plasselb

(Auskunft unter der Nummer 079/544 49 68)



Sicheres Heimwerken

Kein Gebastel beim Do it yourself

Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Gehörschutz sind beim Heimwerken unverzichtbar. Das ist aber noch längst nicht alles, was sicheres Do it yourself ausmacht. Lesen Sie hier, was es braucht, um Unfälle zu verhindern.

Jedes Jahr verletzen sich rund 47 000 Personen der Schweizer Bevölkerung beim Heimwerken. Deshalb sollten Produkte wie Schutzbrille, Schutzhandschuhe, Gehörschutz und solide Schuhe zur Standardausrüstung aller Heimwerkerinnen und Heimwerker gehören. Je nach Arbeit und Gerät ist auch ein Atemschutz sinnvoll.

Damit ist die Vorbereitung für sicheres Heimwerken aber noch nicht ganz abgeschlossen. Damit sich nirgends etwas verfängt: Lange Haare zusammenbinden, eng anliegende Kleidung tragen, Halstücher und Schmuck ablegen. Apropos «verfangen»: Schutzhandschuhe sind zwar wichtig, aber bei rotierenden Maschinenteilen wie bei Bohrmaschinen sollte man drauf verzichten, da sich die Handschuhe dort verfangen können.

Wer für die Arbeit eine Leiter braucht, nutzt am besten ein besonders standfestes Modell. Und wer draussen mit elektrischen Geräten arbeitet, sollte einen FI-Schutzschalter verwenden – der schützt vor Stromschlägen.

Die wichtigsten Tipps

- **Schutzausrüstung** tragen
- **Lange Haare** zusammenbinden und **Kleidung** tragen, die sich nicht verfangen kann
- Standfeste **Leiter** verwenden
- **Bedienungsanleitungen** lesen
- Im Freien einen **FI-Schutzschalter** benützen

Noch etwas zu den Geräten: Bevor man das erste Mal mit etwas hantiert, unbedingt die Bedienungsanleitung lesen. Neben Sicherheitshinweisen entdeckt man auch wichtige Hinweise zu Gebrauch, Wartung und Pflege.

Alle Infos zu sicherem Heimwerken und worauf bei der Ausrüstung und Hilfsmitteln zu achten ist: **machs-richtig.ch**

bfu bpa upi
Beratungsstelle für Unfallverhütung

«Heimwerken»
Sicherheitstipp September 2026

Nächstes Echo von der Kaiseregg:
Nr. 21 vom 15. Oktober 2026: Redaktionsschluss: **Montag, 12.10.2026 um 14:00Uhr**
Nr. 22 vom 29. Oktober 2026: Redaktionsschluss: **Montag, 26.10.2026 um 14:00Uhr**
Erscheint alle 14 Tage.

GROSSES TV Plaffeien Lotto
Samstag, 3. Oktober 2026
19.30 Uhr im Hotel Alpenklub, Plaffeien
ab 18.30 Uhr Kartenverkauf



GABENTEMPEL

20 Quine	**Gewerbegutscheine à CHF 40.00**
20 Double-Quine	**Warenpreise à CHF 60.00**
20 Karton	**Gewerbegutscheine à CHF 100.00**



21. Gang ein Super-Karton à CHF 200.00 in Gutscheine

6-Abonnement	CHF 55.00
Einzelkarte	CHF 10.00
Serienkarten	CHF 3.00

Herzlich ladet ein der TV Plaffeien

Unsere Spielübersicht

Alle Angaben ohne Gewähr. Spieltermine können sich kurzfristig ändern.

Heimspiele	**Gegner?**	**Wann?**	**Wo?**
1. Mannschaft	FC Kerzers I	03.10., 18:00 Uhr	Plaffeien
Damenmannschaft	FC Corminboeuf II (Cup)	07.10., 20:00 Uhr	Plaffeien
2. Mannschaft B	FC Gurmels II	09.10., 20:00 Uhr	St.Silvester
2. Mannschaft A	FC Seisa 08 II	10.10., 18:00 Uhr	Plasselb
Auswärtsspiele	**Gegner?**	**Wann?**	**Wo?**
2. Mannschaft A	FC Cressier II	02.10., 20:00 Uhr	Cressier
2. Mannschaft B	SC Düdingen IIb	02.10., 20:15 Uhr	Düdingen
1. Mannschaft	ES Belfaux I (Cup)	07.10., 20:00 Uhr	Belfaux
Damenmannschaft	CS Romontois	09.10., 20:15 Uhr	Romont
1. Mannschaft	FC Domdidier I	10.10., 18:00 Uhr	Domdidier

GEMEINDE BRÜNISRIED

Vermietung Wohnung in Brünisried:
Halta 48 / Altes Schulhaus

Per 1. November 2026, oder nach Absprache:

- **3-Zimmer Wohnung** im alten Schulhaus, EG / Süd
- Inkl. Garage, Aussenparkplatz, Reduit, Kellerabteil
- Mitbenützung Waschküche/Trockenraum und Aussenbereich
- **Mietzins pro Monat (pauschal): 720.-**, Kündigungsfrist 3 Monate
- Wohnung kann besichtigt werden,
  Kontakt Gemeinderat Benjamin Lauper / 079 230 76 20 / benjamin.lauper@bruenisried.ch

GEMEINDE
PLAFFEIEN

Transformation Hotel Alpenklub

Informationen zum aktuellen Projektstand und weiteren Vorgehen



Mit dem Projekt «Transformation Hotel Alpenklub» soll die traditionsreiche Liegenschaft im Dorfzentrum von Plaffeien baulich erneuert und einer zeitgemässen, vielfältigen Nutzung zugeführt werden. Dabei soll der historische Charakter des Gebäudes erhalten und gleichzeitig die Grundlage für eine langfristig sinnvolle Nutzung geschaffen werden.

Die Gemeindeversammlung hat am 15. Februar 2023 dem Kauf der Liegenschaft Alpenklub zum Preis von CHF 1.55 Mio. sowie einem ersten Planungskredit von CHF 140’000 zugestimmt. In einem ersten Schritt wurde durch einen vom Gemeinderat eingesetzten Lenkungsausschuss ein Nutzungskonzept erarbeitet. Im April 2024 bewilligte die Gemeindeversammlung einen zusätzlichen Planungskredit von CHF 390’000 für die Erarbeitung des Vor- und Bauprojekts.

Anschliessend wurden die erforderlichen Planerleistungen ausgeschrieben und die Planungsaufträge vergeben. Parallel dazu erfolgten verschiedene Untersuchungen zum baulichen Zustand des Gebäudes. Die Projektierung wurde laufend mit den zuständigen kantonalen Fachstellen abgestimmt, um sowohl die Zielsetzungen der Gemeinde als auch die gesetzlichen und fachlichen Anforderungen zu berücksichtigen.

Auf dieser Grundlage konnte das Bauprojekt konkretisiert und das Baugesuch am 1. Mai 2026 beim Kanton eingereicht werden.

Ein Haus für verschiedene Nutzungen

Das heutige Projekt sieht vor, das Gebäude in seinen Dimensionen grundsätzlich auf den ursprünglichen Zustand von 1920 zurückzuführen. Spätere Anbauten wie die Wohnung, die Kegelbahn im Untergeschoss und die Doppelgarage sollen zurückgebaut werden. Gleichzeitig soll das Gebäude umfassend erneuert und mit einer Liftanlage hindernisfrei erschlossen werden.

Auch der Aussenraum soll eine deutliche Aufwertung erfahren. Entlang der Dorfstrasse ist anstelle der heutigen Parkplätze eine Begegnungszone mit Gartenanlage und Terrasse vorgesehen. Damit soll der Bereich vor dem Gebäude stärker als Aufenthalts- und Begegnungsraum gestaltet werden. Die erforderlichen Parkplätze sollen vermehrt hinter dem Gebäude angeordnet werden.

Für den Alpenklub ist künftig eine Kombination verschiedener Nutzungen vorgesehen:

- Gastronomie;
- Ludothek und Bibliothek;
- Wohnnutzungen und Hotelzimmer.

Damit soll der Alpenklub auch künftig ein vielseitig genutztes Gebäude im Dorfzentrum bleiben. Auf die ursprünglich diskutierte Realisierung eines grossen Saals im ersten Obergeschoss soll verzichtet werden. Ausschlaggebend dafür sind insbesondere die brandschutztechnischen Anforderungen und die damit verbundenen Einschränkungen der Nutzungsmöglichkeiten.

Für den Gastronomie- und Beherbergungsbereich ist eine öffentliche Ausschreibung vorgesehen. Ziel ist es, einen geeigneten Betreiber sowie ein überzeugendes Betriebskonzept zu finden, das zum Gebäude, zum Standort und zur vorgesehenen Gesamtnutzung passt.

Wie geht es weiter?

Das eingereichte Baugesuch befindet sich derzeit bei den zuständigen kantonalen Fachstellen in Prüfung. Die konkrete Umsetzung des Projekts bleibt von dieser Prüfung und der Erteilung der Baubewilligung abhängig.

Parallel zum Bewilligungsverfahren werden die weiteren Grundlagen für die Realisierung vorbereitet. Dazu gehören insbesondere die weitere Konkretisierung der Projektkosten und Finanzierung sowie die Vorbereitungen für die künftige Nutzung und den Betrieb.

Bevor der Baukredit der Gemeindeversammlung zum Entscheid unterbreitet wird, ist eine öffentliche Informationsveranstaltung vorgesehen. Dabei sollen der Bevölkerung das Bauprojekt, das Nutzungskonzept, die vorgesehenen Kosten und die Finanzierung sowie das weitere Vorgehen umfassend vorgestellt werden. Gleichzeitig besteht die Möglichkeit, Fragen zum Projekt direkt aufzunehmen und die verschiedenen Projektbestandteile im Zusammenhang zu erläutern.

Anschliessend soll der erforderliche Baukredit der Gemeindeversammlung zum Entscheid unterbreitet werden.

Der Gemeinderat wird die Bevölkerung über die weiteren wichtigen Projektschritte laufend informieren.

Gemeinderat Plaffeien

Gerne nutze ich die Gelegenheit, um mich beim OK des Schützenvereins Plasselb für die super Organisation am Feldschiessen 2026 zu bedanken.

Nur dank dem schnellen Handeln der Sanitäter, organisieren der Ambulanz und der Rega wurde ich schnell versorgt und zu den Spezialisten im Inselspital nach Bern transportiert.

Dank dem kompetenten Eingreifen der Sanität trug ich von meinem Hirnschlag keine bleibenden Schäden davon.

Ein herzliches **DANKESCHÖN** an alle,
Piller Erwin «Stabeli»



WIR SUCHEN

Coiffeuse 20–40%

Coiffeur Haarbüürschta in Plaffeien

WIR BIETEN

- Moderner Arbeitsplatz
- 40-Stunden-Woche
- 6 Wochen Ferien
- Samstag frei
- Möglichkeit auf 13. Monatslohn
- PK voll versichert in jedem Pensum

DU BRINGST MIT

Mindestens 5 Jahre Berufserfahrung und Freude an deiner Arbeit.

BEWIRB DICH JETZT

plaffeien@neuhausmoeschli.ch

026 419 11 11

Freitag, 30. Oktober 2026
von 09:30 bis 16:00 Uhr

Nähmaschinen-Tag

Lassen Sie Ihre Nähmaschine für CHF 60.- reinigen und prüfen.
Für Reparaturen wird Ihnen ein unverbindlicher Kostenvoranschlag erstellt.

Gilt für Nähmaschinen **aller** Marken (inkl. Overlock und Cover).

Auch bei einem Neukauf beraten wir Sie gerne.



in Zusammenarbeit mit

elna SWISS DESIGN

kreativ(t)raum
Schwarzseestrasse 18
1712 Tafers

www.aubisfahrschule.ch ***079 / 606 44 85***

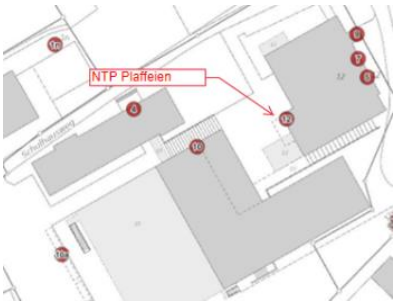


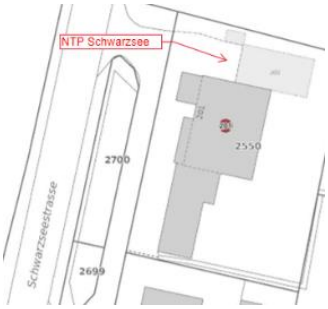
Nächster VKU in Plaffeien:

Di. 27. Okt. 2026 und
Mi. 28.Okt. 2026

Jeweils von 18:00 Uhr – 22:00 Uhr

GEMEINDE
PLAFFEIEN





Die Notfalltreffpunkte NTP in Plaffeien und Schwarzsee

Was ist ein Notfalltreffpunkt? Ein Notfalltreffpunkt stellt einen bestimmten Ort dar, an dem sich Behörden und Bevölkerung im Ereignisfall treffen können. Insbesondere bei Katastrophen, Notsituationen oder Mangellagen kann sich die Bevölkerung an diesen Ort begeben, um dort Hilfe zu erhalten.

Wozu dient der Notfalltreffpunkt? Im Falle einer Katastrophe, einer Notsituation oder einer Mangellage kann die Bevölkerung dort rechtzeitig alle notwendigen Informationen erhalten und gegebenenfalls Unterstützung finden. Über POLYCOM-Funkgeräte stellt der NTP eine schnelle und direkte Kommunikation mit den Blaulichtorganisationen und dem kantonalen Führungsorgan sicher.

Je nach Ereignis kann die Bevölkerung hier Trinkwasser, Nahrungsmittel, Medikamente, Erste Hilfe oder andere Güter zur Deckung der Grundbedürfnisse erhalten. Der NTP kann auch als erstes Element eines Evakuierungsprozesses dienen, z. B. in Richtung einer Notunterkunft.

Wie finde ich den NTP?



- Der NTP für die Sektoren Plaffeien, Oberschrot und Zumholz befindet sich im Mehrzwecksaal der OS Plaffeien, Schulhausweg 12, 1716 Plaffeien.
- Der NTP für den Sektor Schwarzsee befindet sich im alten Feuerwehrlokal, Schwarzseestrasse 201, 1716 Schwarzsee.

Der NTP wird im Ereignisfall durch eine Fahne gekennzeichnet. Die anderen NTP des Kantons werden auf der Website www.notfalltreffpunkt.ch und im Geoportal des Kantons veröffentlicht.

Wann wird der NTP aktiviert? Bei Grossereignissen wird die Aktivierung der Notfalltreffpunkte vom Kanton beschlossen. Bei kleineren Ereignissen entscheidet die Gemeinde bzw. ihr Krisenstab über die Aktivierung.

Der NTP wird insbesondere bei einem Blackout, bei zyklischen Netzabschaltungen im Rahmen einer Strommangellage, bei Netzausfällen oder bei Ereignissen, die eine Evakuierung erfordern (z. B. Wasseralarm, Überschwemmung, Erdrutsch), aktiviert.

Welche Vorsichtsmassnahmen kann die Bevölkerung treffen? Ein Notvorrat zu Hause kann im Ereignisfall viele unangenehme Überraschungen verhindern. Er bedeutet aber vor allem weniger Stress und keine Panik. Wir sind also alle gut beraten, uns auf eine gewisse Unabhängigkeit vorzubereiten, um eine kurzfristige Notlage überbrücken zu können.

Man sollte Lebensmittel haben, die man für eine Woche lagern kann, und 9 Liter Wasser pro Person.

Ausserdem sollte man einige Dinge griffbereit haben, die bei einem Stromausfall nützlich sind: ein batteriebetriebenes Radio, eine Taschenlampe, einige Reservebatterien, Kerzen, Streichhölzer oder ein Feuerzeug. Es wird auch empfohlen, zu Hause eine Mindestreserve an Bargeld in kleinen Stückelungen aufzubewahren. Hygiene und Gesundheit vervollständigen die Liste: Seife, Toilettenpapier, eine Notfallapotheke (Pflaster, Fieberthermometer, Schmerzmittel) und persönliche Medikamente.

Weitere Informationen zum Thema Notvorrat finden Sie unter https://www.bwl.admin.ch/bwl/fr/home/themen/notvorrat.html.

Noch Fragen? Die Gemeindeverwaltung steht Ihnen unter 026 419 90 10 gerne zur Verfügung.

Mountainbike-Kodex

Richtig unterwegs

Zeige Respekt

Schütze dich

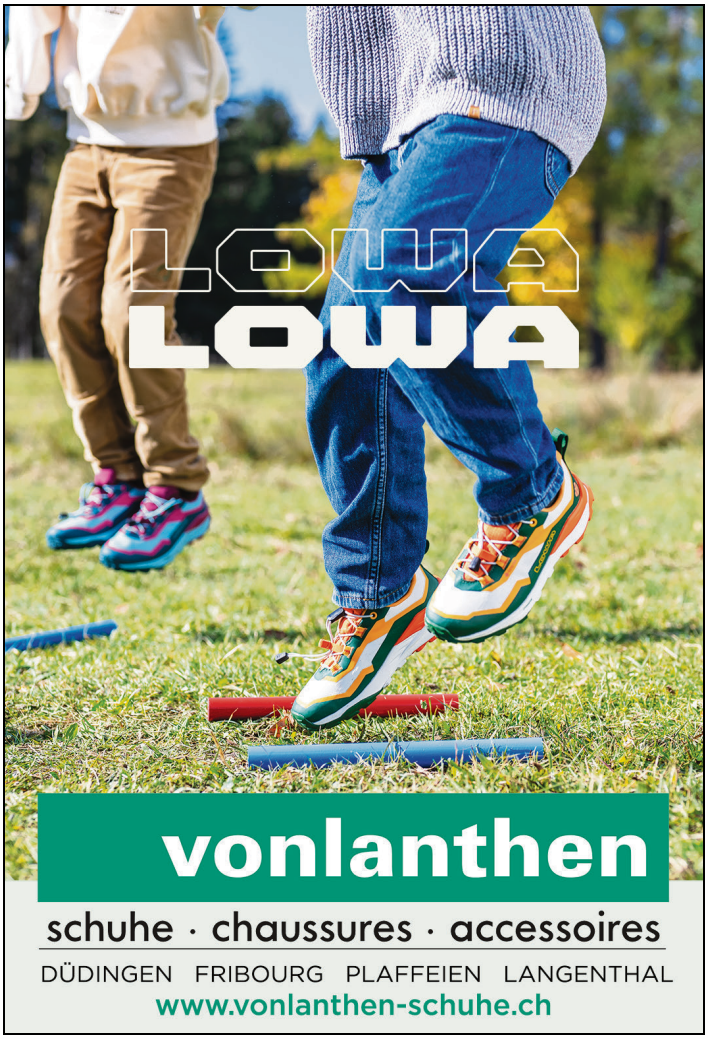
Bleibe auf dem Weg

Trage Sorge zur Umwelt

Hinterlasse keine Spuren

Kenne deine Grenzen

IMBA · bfu bpa upi · SWISS CYCLING · suva · Schweizer Wanderwege



vonlanthen

schuhe · chaussures · accessoires

DÜDINGEN FRIBOURG PLAFFEIEN LANGENTHAL

www.vonlanthen-schuhe.ch

WWW.ZENTRUM-SCHWARZSEE.CH/GESUNDHEITSZENTRUM

GESUNDHEITSZENTRUM SCHWARZSEE



...über 20 Behandlungen für deine Gesundheit

HERZLICH WILLKOMMEN

GESUNDHEITSZENTRUM SCHWARZSEE

Bestattungsdienst

Raemy

1735 Giffers

Beat Raemy
Jean-Claude Raemy
Guido Wohlhauser

Wir besorgen für Sie:
Todesanzeigen, Danksagungen, Blumen, Särge, Abdankungen, Kremationen und sämtliche Formalitäten

Tag- und Nachtdienst
Tel. 026 418'14'29
Nat. 079 437'08'58 Beat
Nat. 079 417'35'69 Guido
E-Mail: raemy.bestattungsdienst@bluewin.ch

Mit vereinten Kräften und Erfahrung unterstützen wir Sie bei einem Todesfall.

IN RECHTHALTEN ZU VERKAUFEN

Älteres 5-Zimmer Einfamilienhaus mit Sanierungspotential im Zentrum von Rechthalten.

Verkaufspreis: CHF 400'000.-

Mehr Informationen auf der Homegate-Internetseite unter:
https://www.homegate.ch/kaufen/4003238841
oder auf Anfrage unter
koestinger@bluewin.ch

Neu renovierte Wohnung, Rainweg 5, 1716 Plaffeien
Auskunft und Besichtigung: 079 543 33 00 / 079 363 62 60
Ab sofort oder nach Vereinbarung zu vermieten:

Erdgeschoss 1.5 Zimmer, 38m2
Neuwertiges, modernes Design in Küche und Bad
Teilmöbliert | Gartenzugang
Inkl. reserviertem Parkplatz
Gemeinsame Nutzung der Waschküche
Kellerabteil
ÖV in 3 Gehminuten erreichbar

Brutto Mietzins: CHF 750.– inkl. NK

Kleider- und Hilfsgütersammlung Frühling 2027

Die nächste Sammlung für das **Hilfswerk Licht im Osten** (www.lio.ch), zugunsten Hilfsbedürftiger in Osteuropa, findet am **5./6. April 2027** statt. Gesammelt werden:

Kleider, Schuhe, Bettwäsche, Duvet, Kissen, Lattenroste, Matratzen, Medizinische Hilfsmittel, Velos, Kinderwagen, Kinderartikel, Schulsäcke mit Schulmaterial usw. Kleider, Schuhe und Bettwäsche getrennt verpacken und beschriften. Verpacken in 35- oder 60-Liter Kehrichtsäcke oder Bananenschachteln (staubdicht und transportfähig verpackt). Alle Hilfsgüter müssen in gutem, sauberem und brauchbarem Zustand sein.

Die Hilfsgüter-Richtlinien **unbedingt** beachten: «***Was sammeln wir – was nehmen wir nicht***» findet man unter https://www.lio.ch/helfen/sammelstellen

Pastoralgruppe Plaffeien



Zollhaus Restaurant/FR

2x Wildabend

im Rest. Zollhaus

Donnerstag 15. Okt.
und Freitag 16. Okt. 2026
ab 18 Uhr

Menu

Nüsslisalat mit Speck, Ei, Croûtons

****

Kürbissuppe

****

Rehschnitzel an Herbstrahmsauce,
hausgem. Spätzli, Wildbeilagen

****

Gantrisch Coupe
(lauwarme Heidelbeeren
mit Vanilleglace u. Rahm)

Menu Rehschnitzel CHF 68.-
Menu ohne Fleisch CHF 58.-

Nur auf Reservation bis am 9. Okt. 2026

Brigitte u. Peter Sommer-Fasel
Tel. 026/419.11.42 oder
restaurant_zollhaus@bluewin.ch

Landi SENSE-OBERLAND Genossenschaft

Wir erwarten Auslieferengpässe im Winter! Jetzt Heizöl bestellen und Fr. 50.– sparen!

Liebe Heizöl-Kundin, lieber Heizöl-Kunde

Lieferkapazitäten

Aufgrund des hohen Preisniveaus wurde im laufenden Jahr vergleichsweise wenig Heizöl bestellt. Bei einem Kälteeinbruch rechnen wir deshalb mit einem deutlich höheren Bestellaufkommen. Dies kann zu längeren Wartezeiten bei der Auslieferung führen. Kurzfristige Lieferungen werden dann nur eingeschränkt möglich sein.

Damit Sie gut vorbereitet in die Heizsaison starten, prüfen Sie am besten gleich jetzt Ihren Heizölvorrat und bestellen Sie rechtzeitig für den kommenden Winter.

Unsere Empfehlung: Bestellen Sie jetzt Ihr Heizöl online und profitieren Sie vom Auslieferrabatt von Fr. 50.–. So sind Sie bestens vorbereitet und können der kommenden Heizsaison entspannt entgegenblicken.

Rabatt gültig vom 28.09. bis 16.10.26. Die Auslieferung erfolgt bis ca. Ende Oktober. Ein exaktes Lieferdatum kann nicht garantiert werden.

Rabatt ist nur bei einer Onlinebestellung auf Agrola.ch gültig

Bei Fragen sind wir gerne für Sie da. Ansonsten freuen wir uns auf Ihre Bestellung und wünschen Ihnen schon jetzt eine schöne und gemütliche Herbst- und Wintersaison.

Ihre LANDI Sense-Oberland **026 419 12 41** **026 418 11 63**

agrola.ch/heizoel-bestellen

Remo Corpataux
METALLBAU

HOCHWERTIG / KREATIV / INDIVIDUELL

Fromatt 5
1717 St. Ursen
www.rc-metallbau.ch

Tel. 026 322 17 46
Nat. 078 945 11 89
rc@rc-metallbau.ch

HÖRMANN
IHR PARTNER FÜR TORE UND TÜREN



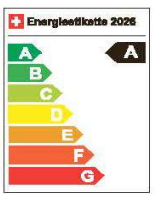
New Škoda Epiq

Kompaktes Auto, grosse Möglichkeiten: Der neue, rein elektrische Škoda Epiq ist der ideale City-SUV für alle, die mehr vorhaben. Mit markantem Modern Solid Design, grosszügigem Interieur und intelligenter Technologie begleitet er dich souverän durch die Stadt – und darüber hinaus. Entdecke ihn jetzt bei uns im BIFANG. **Let's Explore.**

Garage Bifang Trachsel AG
Bifang 5, 1716 Plaffeien
partner.skoda.ch/garage-bifang

GARAGE BIFANG TRACHSEL AG

New Epiq 55 Selection, 155 kW, 14.1 kWh/100 km, 0 g CO_2/km, Kat.: A



Orientierungsschule
1716 PLAFFEIEN
Tel. 026 419 19 55 direktion.osplaffeien@edufr.ch sekretariat.osplaffeien@edufr.ch

Plaffeien, 10. September 2024

An die Anwohner/innen der Duathlonstrecke

DUATHLON DER OS-SCHÜLER/INNEN
AM 02., 07. ODER 09. OKTOBER 2026

Liebe Anwohner/innen

Am **Freitag, 02. Oktober 2026 (Reservedaten: Mittwoch, 07. Oktober und Freitag, 09. Oktober)** findet der traditionelle Duathlon unserer ersten Stufe statt.

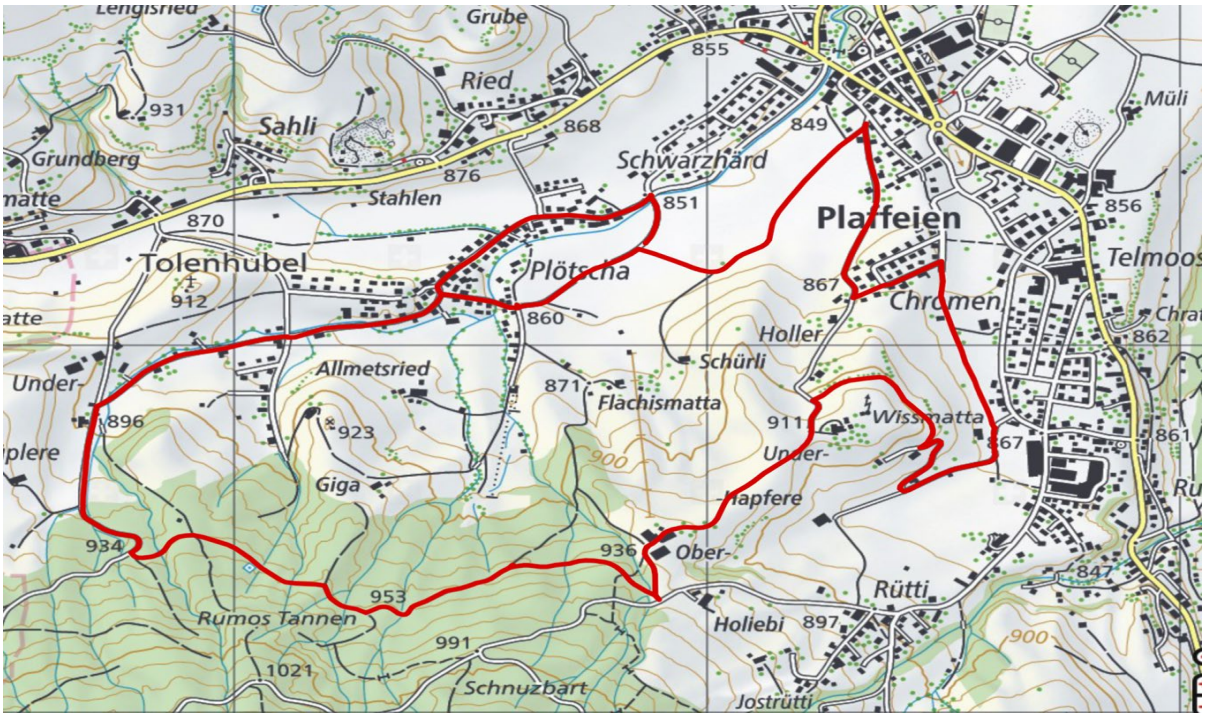
Wir möchten alle Anwohner und Verkehrsteilnehmer bitten, während dieser Zeit besonders auf unsere Rennfahrerinnen und Rennfahrer zu achten.

Der Duathlon beginnt um **13.20 Uhr** und endet um ca. **15.30 Uhr**. Das Start- und Zielgelände befindet sich in der Plötscha.

Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre Rücksichtnahme.

Freundliche Grüsse

Sportlehrerteam
OS Plaffeien





Biometrische Identitätskarte

Die biometrische Identitätskarte kann ab dem 2. November 2026 beim Amt für Bevölkerung und Migration BMA in Granges-Paccot (Tel. 026 305 14 26) beantragt werden.

Die neue biometrische Identitätskarte wird gewährleisten, dass Schweizerinnen und Schweizer auch künftig weiterhin frei innerhalb des Raumes der Europäischen Union reisen können. Aus Sicherheitsgründen stellen die Länder der Europäischen Union nämlich nur noch biometrische Identitätskarten aus.

Nicht-biometrische Identitätskarten, die vor dem 1. November 2026 ausgestellt wurden, können jedoch bis zu ihrem Ablaufdatum (bei Erwachsenen maximal 10 Jahre) weiterhin für Reisen innerhalb der Europäischen Union verwendet werden.

Die Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürger haben somit künftig je nach ihren Bedürfnissen die Wahl zwischen diesen beiden Dokumenten:

- Personen, die innerhalb der EU reisen, wird empfohlen, eine biometrische Identitätskarte zu wählen.
- Für Personen, die die Identitätskarte ausschliesslich als Ausweisdokument in der Schweiz verwenden, ist die nicht-biometrische Identitätskarte ausreichend. Sie kann weiterhin bei den Gemeinden oder beim BMA beantragt werden.

Die Kosten für beide Dokumente sind identisch.

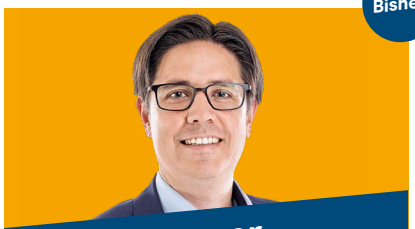
Für Die Mitte
in den Grossen Rat


Bisher
Laurent Baeriswyl
Düdingen


Bisher
Daniel Bürdel
Plaffeien

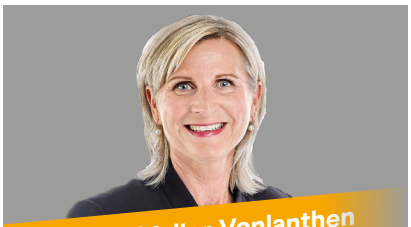

Bisher
Markus Julmy
in den Staatsrat


Bisher
Esther Schwaller-Merkle
Düdingen


Bisher
Bojan Seewer
ins Oberamt


Judith Fasel-Meier
Wünnewil-Flamatt


Nicolas Bapst
Düdingen


Claudia Gfeller-Vonlanthen
Tafers


Antoinette Krattinger
Plaffeien


Anita Boschung-Jelk
Schmitten


Michael Ryser
Schmitten


Manuel Raemy
Rechthalten


Gallus Risse
Tafers


Markus Mauron
Tafers


Manuel Aebischer
Düdingen

Liste 1

Die Mitte
Sense